

RUNSTENEN HAR TROLIGEN STÅTT HÄR I OM-
KRING 1000 ÅR. DEN NUTIDA GRÄSBEVUXNA
SMALA VÄGEN ÄR DEN GAMLA LANDSVÄGEN
FRÅN ÖSTERGÖTLAND MOT SÖDER.

Att runstenen står här tyder på att vägen har
förhistoriska anor. Det var nämligen sed att resa
runstenar på sådana platser där de syntes av så
många som möjligt.

RUNSTENAR RESTES för att visa på makt och anse-
ende. Det var ett kostsamt företag att få tag i en
runmästare som högg stenen.

PÅ RUNSTENEN står i översättning:

KLACK RESTE DENNA STEN EFTER TORBJÖRN SIN
SON

DEN KORTA TEXTEN stimulerar fantasin. Vilka var
Klack och Torbjörn och var bodde de? Red de
ibland den gamla Holavedvägen upp mot Öst-
ergötland?

TORBJÖRN VAR ETT av forntidens vanligaste
namn. I namnet fanns kraft. Jättarnas överman
var Tor och skogens konung björnen hade tolv
mans styrka och två mans vett.

RUNSTENEN MED SITT kors bör vara från kristen
tid. Stenens hunddjur har en parallell på en sten
vid Ledbergs kyrka i Östergötland. På den ste-
nen berättas om Torgöt som föll hos tronderna.
Kanske även Torbjörn från Flisby var med till
tronderna och stupade där i slaget vid Stiklas-
tad?

VID HOLAVEDSVÄGEN



RUNSTENEN UPPMÄRKSAMMADES år 1792 av en myck-
et långväga resenär. Det var Josef Dobrowsky, en av
slavistikens förgrundsmän, som ritade av den.

Han reste runt i Sverige och Ryssland och sam-
manställde en kulturell reseberättelse. Avritningen
lär finnas i ett verk som kallas Prager Abbildungen.
Även Carl von Linné hade passerat här ett 50-tal år
tidigare och antecknat stenen.

ON THE RUNE STONE by the old road a short text is
hewn. "Klack had the stone erected in memory of his
son Torbjörn". The road is the old main-road to Öster-
götland and travellers have surely pondered over the
stone.

IN DEM RUNENSTEIN an der alten Straße ist ein kurzer
Erinnerungstext gehauen. „Klack ließ zur Erinnerung
an seinen Sohn Torbjörn diesen Stein errichten“. Die
Straße ist die alte Hauptstraße nach Östergötland und
sicherlich haben Reisende sich über den Stein Gedan-
ken gemacht.

